

Hyabak

IT Soluzione per l'idratazione e la lubrificazione dell'occhio e delle lenti a contatto.

Flacone ABAK® - Senza conservante.

COMPOSIZIONE:

Ialuronato di sodio 0,15 g
Cloruro di sodio, trometamolo, actinocinolo, acido cloridrico,
acqua per preparazioni iniettabili.....q.b. 100 mL

NOME E INDIRIZZO DEL FABBRICANTE:

Laboratoires Théa - 12 rue Louis Blériot - 63017 CLERMONT-FERRAND - Cedex 2
FRANCE

IN QUALI CASI SI UTILIZZA QUESTO DISPOSITIVO:

HYABAK è una soluzione ipotonica destinata all'instillazione sull'occhio o sulle lenti a contatto. Contiene acido ialuronico (agente lubrificante ed idratante) e actinocinolo (agente con proprietà anti UV).

HYABAK è consigliato:

- Per umidificare e lubrificare l'occhio in caso di secchezza o sensazione di affaticamento oculare provocate da fattori esterni quali vento, fumo, inquinamento, polvere, caldo secco, climatizzazione, viaggi in aereo, lavoro protratto al computer.
- Nei portatori di lenti a contatto, il prodotto consente di lubrificare e idratare la lente per facilitare la sua applicazione o rimozione e apportare una sensazione di comfort rapido durante la giornata.

HYABAK, grazie al sistema ABAK®, dispensa delle gocce di soluzione priva di conservanti. La soluzione può essere utilizzata con qualunque tipo di lente a contatto e, grazie all'assenza di conservanti, assicura il massimo rispetto dei tessuti oculari.

SPECIALI AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER L'USO:

- Non usare se allergico ad uno qualsiasi dei componenti.
 - Evitare il contatto dell'occhio con il beccuccio del flacone.
 - Non iniettare, non ingerire.
 - **Il filtro UV non sostituisce l'utilizzo degli occhiali da sole.**
- In caso di rottura dell'anello di sicurezza non utilizzare il prodotto.

TENERE FUORI DALLA VISTA E DALLA PORTATA DEI BAMBINI.

Leggere il foglietto illustrativo



Read the instruction manual

INTERAZIONI:

È consigliabile distanziare di 10 minuti la somministrazione di due prodotti oculari.

UTILIZZO DEL PRODOTTO:

POSOLOGIA:

Instillare una goccia in ogni occhio, ripetendo la somministrazione in base alle necessità nel corso della giornata. Portatori di lenti a contatto: instillare una goccia su ogni lente al momento dell'applicazione o della rimozione, ripetendo la somministrazione in base alle necessità nel corso della giornata.

MODALITÀ E VIA DI SOMMINISTRAZIONE:

PER INSTILLAZIONE OCULARE.

STERILE [A] Per una corretta utilizzazione del prodotto, è necessario adottare alcune semplici precauzioni:

- Lavare accuratamente le mani prima di procedere all'applicazione.
- Evitare il contatto dell'occhio o delle palpebre con il beccuccio del flacone. Instillare una goccia di HYABAK nel sacco congiuntivale, distendendo leggermente verso il basso la palpebra inferiore e guardando contemporaneamente verso l'alto. Il tempo di formazione di una goccia è più lungo che con un flacone classico. Richiudere il flacone dopo utilizzo. Applicazione di lenti a contatto: instillare una goccia di HYABAK nella concavità della lente.

FREQUENZA DI SOMMINISTRAZIONE DEL PRODOTTO:

Distribuire le instillazioni in base alle necessità nel corso della giornata.

EFFETTI COLLATERALI O INDESIDERATI:

Rara insorgenza di lievi irritazioni oculari.

CONSERVAZIONE DEL PRODOTTO:

NON UTILIZZARE IL PRODOTTO DOPO LA DATA DI SCADENZA RIPORTATA SULLA CONFEZIONE.

Conservare a temperatura inferiore a 25°C.

Il flacone non deve essere conservato oltre **3 mesi** dopo la prima apertura.

DATA DI REVISIONE DEL FOGLIETTO: 04/2013.

EN Moisturising and lubricating solution for eyes and contact lenses.

ABAK® Bottle - Preservative-free.

COMPOSITION:

Sodium hyaluronate 0.15 g
Sodium chloride, actinoquinol, trometamol, hydrochloric acid,
water for injections.....to 100 mL

NAME AND ADDRESS OF MANUFACTURER:

Laboratoires Théa - 12 rue Louis Blériot
63017 CLERMONT-FERRAND - Cedex 2 - FRANCE

WHEN SHOULD THIS PRODUCT BE USED:

HYABAK is a hypotonic solution intended to be administered on the eye or on contact lenses. It contains hyaluronic acid (lubricating and moisturising agent) and actinoquinol (agent with anti-UV properties).

HYABAK is recommended:

- To moisten and lubricate the eye in case of dryness sensations or tired eyes caused by external factors such as wind, smoke, pollution, dust, dry heat, air conditioning, air travel, prolonged work in front of a computer screen.
- For contact lens wearers, it lubricates and hydrates the lens to make insertion and removal easier and provides immediate comfort of wear during the day.

HYABAK, thanks to the ABAK® system, can dispense drops of preservative-free solution.

Therefore it can be used with any type of contact lens.

The absence of preservative also allows the protection of ocular tissue.

SPECIAL WARNINGS AND SPECIAL PRECAUTIONS FOR USE:

- Do not use if you are allergic to any ingredient.
 - Avoid contact between the eye and the tip of the bottle.
 - Do not inject, do not swallow.
 - **The UV filter does not replace the wearing of sunglasses.**
- In case of damage to safety ring, do not use the product.

KEEP OUT OF THE SIGHT AND REACH OF CHILDREN.

INTERACTIONS:

Leave at least 10 minutes between using of two different eye products.

HOW TO USE THIS PRODUCT:

DOSAGE:

1 drop in each eye during the day as often as necessary. In contact lens-wearers: a drop on each lens when putting on and removing them, and also as often as necessary during the day.

METHOD AND ROUTE OF ADMINISTRATION:

OCULAR USE.

STERILE [A] Some precautions are essential to ensure effective use of the product:

- Wash hands thoroughly before use.
- Do not touch the tip of the bottle on the eye or eyelids. Drop one drop of HYABAK in the conjunctival sac the space between the eye and eyelid, while gently lightly pulling the lower lid down and looking up. The Hyabak bottle takes longer to release a drop than other bottles. Close the bottle after every use. When putting on contact lenses: drop a drop of HYABAK in the lens concavity (the curved inner surface of the lens that sits on the eye).

FREQUENCY AND TIME WHEN THE PRODUCT SHOULD BE ADMINISTERED:

Instill drops regularly during the day, as needed.

UNDESIRABLE AND UNPLEASANT SIDE EFFECTS (ADVERSE EFFECTS):

Rare possibility of mild eye irritation.

STORAGE OF THE PRODUCT:

DO NOT USE AFTER THE EXPIRY DATE CLEARLY MARKED ON THE PACKAGE.

Store below 25°C.

Do not keep an open bottle for more than **3 months**.

DATE OF LEAFLET REVISION: 04/2013.

CE 0459
2010

0000000

0000000